**Understanding and Text Properties: Investigating Readers’ Sense-making Processes**

**Comprensión y propiedades del texto: Investigando los procesos de los lectores para la deducción del sentido**

**Títol de l’article**

**Authors1**  
1 Affiliation

**Abstract**

Literary reading and the comprehension of literary text(s) has long been a key part of education. While reading comprehension in general has received a fair amount of attention, empirical research on comprehension processes of literary texts is still relatively rare; and yet, it is advisable to gain a thorough understanding of comprehension processes along with potential difficulties and hurdles to understanding specifically of literary texts. To address this issue, we analyze such comprehension processes in a group of university students of English as a second language, drawing on a test based on Shakespeare’s sonnet 43 which employs standardized, open-ended questions. Our research has two goals: firstly, to analyze readers’ approaches that result in a more or less successful decoding of the text they are presented with, and, secondly, to explore whether different textual phenomena make understanding more difficult. We find that strong and weak readers employ similar reading strategies, they do differ, however, with regard to their literary response, with weak readers more likely to draw on irrelevant associations not warranted by the text. In addition, we are able to show that some textual phenomena are more difficult to understand than others. We discuss possible implications of our findings for teaching.

Key words: Literary comprehension, reader characteristics, textual phenomena, standardized test, Shakespeare.

**Acknowledgements**

We would like to thank all the members of the research team for their discussions and input over the years. In particular, thanks go to Angelika Zirker for her valuable comments on a draft of this article. Finally, we would like to thank all participants in the research.

Funding was provided by the German Federal Ministry of Education and Research (Bundesministerium für Bildung und Forschung, BMBF) as part of their Qualitätsoffensive Lehrerbildung.

**Resumen (Calibri 10, negrita)**

A través de la historia, la lectura literaria y la comprensión de textos literarios han sido una parte clave de la educación. En general, la comprensión de lectura ha recibido bastante atención, mientras que la investigación empírica sobre los procesos de comprensión de textos literarios ha sido y sigue siendo relativamente escasa. Sin embargo, es necesario obtener un entendimiento exhaustivo de los procesos de comprensión, junto con las dificultades y obstáculos potenciales para comprender específicamente los textos literarios. Para abordar este problema, analizamos estos procesos de comprensión en un grupo de estudiantes universitarios de inglés, los cuales tienen inglés como segunda lengua. Nuestro análisis se basa en una prueba acerca del soneto 43 de Shakespeare que emplea preguntas estandarizadas y abiertas. Nuestra investigación tiene dos objetivos: primero, analizar los enfoques de los lectores que resultan en una decodificación más o menos exitosa del texto que se les presenta; y segundo, explorar si diferentes fenómenos textuales dificultan la comprensión. Descubrimos que los lectores hábiles y lectores inhábiles emplean estrategias de lectura similares, aunque difieren en cuanto a su respuesta literaria: los lectores con dificultades tienen más probabilidad de establecer asociaciones irrelevantes no respaldadas por el texto. Además, podemos mostrar que algunos fenómenos textuales son más difíciles de entender que otros. Discutimos las posibles implicaciones de nuestros hallazgos para la enseñanza.

Palabras clave: comprensión literaria, características del lector, fenómenos textuales, prueba estandarizada, Shakespeare.

**Resum (Calibri 10, negreta)**

Resum en català. Text justificat en Cambria 9, espaciat de 1,15. No més de 250 mots. Resum en català. Text justificat en Cambria 9, espaciat de 1,15. No més de (especificar) caracters. Resum en català. Text justificat en Cambria 9, espaciat de 1,15. No més de (especificar) caracters.

Paraules clau: paraula 1, paraula 2, paraula 3, paraula 4, paraula 5.